



Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

**Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit

(IAN 446504\_2307) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

**Service après-vente**
 **FR**
**Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)
 **BE**
**Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970
(Luxembourg)
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

- Nie używać przedmiotu w pobliżu dywanu. Jeżeli przedmiot zostanie uszkodzony, to może nastąpić wyciek płynu.
- Nie używać przedmiotu w temperaturze powyżej 50 °C, w przeciwnym razie żel chłodzący stanie się płynny i nie zestali się ponownie, co sprawi, że nie będzie nadawał się do użytku.

#### ● **Użytkowanie**

- Usunąć opakowanie i rozłożyć przedmiot.
- Przedmiot umieścić na wybranej powierzchni.
- Rada:** Każda powierzchnia jest odpowiedzialna. Uważać, aby nie umieścić przedmiotu na szorstkiej lub ostrej powierzchni.
- Gdy tylko pies położy się na przedmiocie, to przedmiot zaczyna się ochładzać w wyniku kontaktu.

**Rada:** Przedmiot chłodzi się przez kilka godzin. Po krótkiej przerwie w użytkowaniu przedmiot jest ponownie gotowy do użycia.

#### ● **Przechowywanie i czyszczenie**

Jeśli produkt nie jest używany, zawsze przechowywać w stanie czystym i suchym w temperaturze poniżej 50 °C. Czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką, a następnie wycierać do sucha.

**WAŻNE!** Nie czyścić ostrymi środkami czyszczącymi.



#### ● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

#### **KOELMAT VOOR HONDEN**

#### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

#### ● **Beoogd gebruik**

Dit artikel is uitsluitend bestemd als dierenartikel voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.

#### ● **Leveringsomvang**

1 x Koelmat
1 x Gebruiksaanwijzing

#### ● **Technische gegevens**

Afmetingen: ca. Ø 50 cm
Gewicht: ca. 1,3 kg



#### **Veiligheidstips**

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal of het product spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen op het artikel.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in een optimale toestand worden gebruikt!
- Gebruik het artikel alleen voor het doel waarvoor het bedoeld is.
- Zorg ervoor dat uw hond niet op het artikel kauwt.
- Breng geen veranderingen aan het artikel aan.
- Gebruik het artikel niet in de buurt van vloerbedekking. Er kan vloeistof lekken als het artikel beschadigd is.
- Gebruik het artikel niet bij een temperatuur boven de 50 °C, omdat de koelgel vloeibaar wordt, niet weer vast wordt en daardoor onbruikbaar wordt.

#### ● **Gebruik**

- Verwijder de verpakking en vouw het artikel uit.
- Leg het artikel op de gewenste ondergrond.

**Tip:** Elke ondergrond is geschikt. Let op dat u het artikel niet op een ruwe of puntige ondergrond zet.
3. Zodra uw hond op het artikel gaat liggen, begint het artikel af te koelen vanwege het contact.

**Tip:** Het artikel koelt gedurende meerdere uren af. Na een korte onderbreking van het gebruik is het artikel weer klaar voor gebruik.

#### ● **Opslag, schoonmaken**

Wanneer u het product niet gebruikt, moet u het altijd schoon en droog bewaren bij kamertemperatuur beneden 50 °C. Reinig het apparaat alleen met een vochtige reinigungsdoek en veeg het vervolgens droog.
**BELANGRIJK!** Nooit schoonmaken met scherpe schoonmaakmiddelen.



#### ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

#### ● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage verantwoordelijk zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

#### **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 446504\_2307) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

**Service**
 **NL**
**Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)
 **BE**
**Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970
(Luxemburg)
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

#### **MATA CHŁODZĄCA DLA PSA**

#### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

#### ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten przedmiot został zaprojektowany wyłącznie jako przedmiot dla zwierząt domowych do użytku prywatnego i nie może być używany do celów komercyjnych.

#### ● **Zakres dostawy**

1x Mata chłodząca
1x Instrukcja obsługi

#### ● **Dane techniczne**

Wymiary: ok. Ø 50 cm
Ciężar: ok. 1,3 kg



#### **Instrukcje bezpieczeń-stwa**

- Nigdy nie pozwalac dzieciom bawic się materialem opakowaniowym lub produktem bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie używać ostrych ani spiczastych przedmiotów na przedmiocie.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić przedmiot pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Przedmiot może być używany tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie!
- Używać przedmiotu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie pozwalać psu na przeżuwanie przedmiotu.
- Nie wprowadzać żadnych zmian przedmiotu.

FR/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

PL

#### **CHLADICÍ PODLOŽKA PRO PSY**

#### ● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

#### ● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento výrobek je určen výhradně jako zvířecí výrobek pro soukromé použití a nesmí být používán ke komerčním účelům.

#### ● **Rozsah dodávky**

1x Chladicí podložka
1x Návod k použití

#### ● **Technické údaje**

Rozměry: cca Ø 50 cm
Hmotnost: cca 1,3 kg



#### **Bezpečnostní pokyny**

- Nikdy nenechte děti hrát si bez dozoru s balícími materiály nebo s výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení!
- Na výrobku nepoužívejte ostré ani špičaté předměty.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte na poškození nebo opotřebení. Výrobek smí být používáno pouze v bezvadném stavu!
- Používejte výrobek výhradně pro jeho zamýšlené použití.
- Dbejte na to, aby váš pes výrobek nežvýkal.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti koberce. Pokud je výrobek poškozen, může dojít k úniku kapaliny.
- Nepoužívejte výrobek při teplotě vyšší než 50 °C, protože se chladicí gel zkapalní, nestane se znovu pevným a stává se tak nepoužitelným.

#### ● **Použití**

- Odstraňte obal a výrobek rozložte.

- Položte výrobek na požadovaný podklad.
**Upozornění:** Je vhodný jakýkoliv povrch. Dbejte na to, abyste výrobek nepoložili na drsný nebo špičatý povrch.
- Jakmile si pes na výrobek lehne, začne se výrobek kontaktem ochlazovat.
**Upozornění:** Výrobek chladí několik hodin. Po krátkém přerušení používání je výrobek opět připraven k použití.
- Skladování, čištění**

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy čistý a suchý při pokojové teplotě nižší než 50 °C. Čistěte pouze vlhkým čisticím hadříkem a poté vyřetee dosucha.

**DŮLEŽITÉ!** Nikdy nečistěte ostrými čistícími prostředky.



- Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

#### ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

PL

PL

PL

PL

PL

PL

PL

PL

PL

PL

## CHLADIACA PODLOŽKA PRE PSA

### Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

### Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je určený výlučne pre zvieratá a na súkromné použitie, a nie je určený na komerčné účely.

### Rozsah dodávky

1x Chladiaca podložka
1x Návod na použitie

### Technické údaje

Rozmery:      pribl. Ø 50 cm
Hmotnosť:    pribl. 1,3 kg

## Bezpečnostné upozornenia

- Nikdy nedovoľte, aby sa deti hrali s obalovým materiálom alebo s produktom bez dozoru. Hrozí riziko uduseníal

- Na výrobku nepoužívajte žiadne ostré ani špicaté predmety.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Výrobok používajte len v súlade s určením.
- Dávajte pozor, aby váš pes do výrobku nehrýzol.
- Na výrobku nevykonávajú žiadne zmeny.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti kobercov. Z poškodeného výrobku môže unikaf tekutina.
- Výrobok nepoužívajte pri teplote vyššej ako 50 °C, pretože chladiaci gél sa roztopí, už viac nestuhne, a tým pádom bude výrobok nepoužiteľný.

### Použitie

- Odstráňte obal a výrobok rozložte.
- Výrobok položte na požadovaný podklad.

**Upozornenie:** Akýkoľvek podklad je vhodný. Výrobok však nesmie byť položený na drsnom ani nerovnom povrchu.

- Keď si na výrobok ľahne pes, výrobok začne prostredníctvom kontaktu chladíť.

**Upozornenie:** Výrobok chladí niekoľko hodín. Výrobok chvíľu nepoužívajte, a bude opäť pripravený na použitie.

### Skladovanie, čistenie

Keď produkt nepoužívate, skladujte ho vždy čistý a suchý pri izbovej teplote do 50 °C. Čistite len vlhkou čistiacou handričkou a následne utrite dosucha.
**DÔLEŽITÉ!** Nikdy nečistite agresívnymi čistiacimi prostriedkami.



### Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

### Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani

na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

### Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 446504\_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracovisa.

**Servis**  
🇸🇰 **Servis Slovensko**  
Tel.:       0800 008158  
E-pošta: owim@lidl.sk

### ESTERILLA REFRESCANTE PARA PERROS

### Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

### Uso previsto

Este artículo ha sido desarrollado únicamente como un producto para animales de uso privado y no debe ser utilizado para fines comerciales.

## Volumen de suministro

1x Esterilla refrigerante
1x Instrucciones de uso

### Datos técnicos

Dimensiones: aprox. Ø 50 cm
Peso:           aprox. 1,3 kg

## Indicaciones de seguridad

- Nunca deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje o el producto. ¡Existe peligro de asfixia!
- No utilizar ningún objeto afilado o con punta en el artículo.
- Antes de cada uso, compruebe que el artículo no presenta daños o signos de desgaste. ¡El artículo solo debe utilizarse si está en perfecto estado!
- Utilice el artículo únicamente para su uso previsto.
- Asegúrese de que su perro no muerda el artículo.
- No realice ninguna modificación en el artículo.
- No utilice el artículo cerca de una alfombra. Puede salir líquido del artículo si resulta dañado.

- No utilizar el artículo a una temperatura superior a 50 °C, ya que el gel refrigerante se licuará, no volverá a solidificarse y, por tanto, quedará inutilizable.

### Uso

- Elimine el embalaje y despliegue el artículo.
- Coloque el artículo sobre la superficie que desee.

**Nota:** Cualquier superficie es apta. Asegúrese de no colocar el artículo en una superficie áspera o puntiaguda.

### Conservación, limpieza

Guarde el producto siempre limpio y seco cuando no esté en uso a temperatura ambiente por debajo de 50 °C. Limpiar solo con un paño húmedo y luego secar con un paño seco.

**¡IMPORTANTE!** No lo limpie con productos de limpieza agresivos.



### Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

### Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

SK

SK

SK

ES

ES

ES

### Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 446504\_2307) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior. Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico. Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

### Asistencia

🇪🇸 **Asistencia en España**  
Tel.:       900984948  
E-Mail:   owim@lidl.es

### KØLEMÅTTE TIL HUNDE

### Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

### Forskriftsmæssig anvendelse

Denne artikel er som dyreartikel udelukkende udviklet til privat brug og ikke til kommercielle formål.

### Leveringsomfang

1x Kølemåtte
1x Brugsanvisning

### Tekniske data

Mål:           ca. Ø 50 cm
Vægt:         ca. 1,3 kg

## Sikkerhedsanvisninger

- Lad aldrig børn lege med emballagen eller produktet uden opsyn. Der er kvælningsrisiko!
- Brug ikke skarpe eller spidse genstande på artiklen.
- Kontroller artiklen for skader eller slitage inden enhver anvendelse. Artiklen må kun anvendes i fejlfri tilstand!
- Artiklen må kun anvendes til sit foreskrevne formål.
- Pas på, at din hund ikke tygger på artiklen.
- Lav ingen ændringer på artiklen.
- Anvend ikke artiklen i nærheden af et tæppe. Hvis artiklen beskadiges, kan der sive vand ud.
- Brug ikke artiklen ved en temperatur over 50 °C, da den kølende gel ellers bliver flydende uden at størkne og derved bliver ubrugelig.

### Anvendelse

- Fjern emballagen, og fold artiklen ud.
- Stil artiklen på det ønskede underlag.

**Bemærk:** Ethvert underlag er egnet. Undgå at lægge artiklen på et ru eller spidst underlag.
3.    Så snart, din hund lægger sig på artiklen, begynder den at køle af ved kontakt.

**Bemærk:** Artiklen køler i flere timer. Efter en kort brugspause, er artiklen klar til brug igen.

### Opbevaring, rengøring

Når produktet ikke er i brug, skal det altid opbevares rent og tørt ved en rumtemperatur på 50 °C. Rengør kun med en fugtig klud, og tør derefter artiklen af.
**VIGTIG!** Rengør aldrig med aggressive rengøringsmidler.



### Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

### Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekømt krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

### Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

#### ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l’acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell’acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d’acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell’avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell’acquisto devono essere comunicati subito dopo l’apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

#### **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell’articolo (IAN 446504\_2307) come prova d’acquisto. Il numero d’articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un’incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall’adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all’indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

#### **Assistenza**

**Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: owim@lidl.it

#### **HÜTŐSZÖNYEG KUTYÁK SZÁMÁRA**

#### ● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

#### ● **Rendeltetésszerű használat**

Ez egy kizárólag magánhasználatra szánt, állatokhoz való termék, amelyet nem üzleti célokra fejlesztettek.

#### ● **A csomagolás tartalma**

1 x Hűtőszőnyeg

1 x Használati útmutató

#### ● **Műszaki adatok**

Méretek: kb. Ø 50 cm

Tömeg: kb. 1,3 kg



#### **Biztonsági utasítások**

- Soha ne engedje, hogy a gyermekek felügyelet nélkül játszanak a csomagolóanyaggal vagy a termékkel. Fulladásveszély!
- Ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat a terméken.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy nem láthatók sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban használjal
- A terméket csakis rendeltetésszerű használatának megfelelően használja.
- Ügyeljen arra, hogy kutyája ne rágja meg a terméket.
- Semmilyen módon ne módosítsa a terméket.
- Ne használja a terméket szőnyeg közelében. Ha a termék megsérül, folyadék szivároghat belőle.

- Ne használja a terméket 50 °C feletti hőmérsékleten, különben a hűtőgél folyékonyvá válik, nem szilárdul meg újra, és így használhatatlanná válik.

#### ● **Használat**

- Távolítsa el a csomagolást és hajtsa ki a terméket.
- Állítsa a terméket a kívánt felületre.

**Megjegyzés:** Bármilyen felület alkalmas erre. Ügyeljen arra, hogy ne helyezze a terméket durva vagy hegyes felületre.

Amint a kutya ráfekszik a termékre, a termék az érintkezés hatására hűteni kezd.

**Megjegyzés:** A termék több órán át hűt. A használat rövid megszakítása után a termék ismét használatra kész.

#### ● **Tárolás, tisztítás**

Ha nem használja, mindig tisztán és szárazon, 50 °C alatti szobahőmérsékleten tárolja a terméket. Csak nedves tisztítókendővel tisztítsa, majd törölje szárazra. **FONTOS!** Soha ne tisztítsa erős tisztítószerekkel.



#### ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak

Franciaországra vonatkozik.

#### ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

#### **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készitse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 446504\_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

#### **Szerviz**

**Szerviz Magyarország**  
Tel.: 0680021536  
E-mail: owim@lidl.hu

IT

IT

HU

HU

HU

HU



IAN 446504\_2307

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11154C  
Version: 01/2024